

Leier

PRESS

V. évfolyam 2. szám
2007. november



Big Player díj a Leier csoportnak Annerkennung für die Leier-Gruppe

Rekordot hozott a Leier családnak az építőanyag-ipar fellendülése...

Der Boom in der Baustoffindustrie hat der Familie Leier einen Rekord gebracht...

folytás a 2. oldalon



Aknakonzignációs program Schachtkonsignationsprogramm

A szakma által régóta hiányolt háttéranyag a Leier-től...

Ein von der Branche schon lang erwartete fachliche Hilfe von Leier...

folytás a 9. oldalon



Új irodát nyitottunk Budapesten... Neues Büro in Budapest

A méretre gyártott vasbetontermékek értékesítése ...

Der Verkauf von Betonfertigteilen...

folytás a 11. oldalon



Ausztria – kis ország, nagy teljesítmény

Nekünk, európaiaknak arra kell ügyelnünk, hogy okos stratégiákkal – különösen a képzés és a kutatás területén – megnyerjük a tehetségről és a hozzáértésről szóló versenyt, mert a költségversenyt már nem tudjuk megnyerni – figyelmeztet Christoph Leitl, az Osztrák Gazdasági Kamara elnöke lapunknak adott interjújában. A szakember beszél arról is, mit jelenthet Európa országainak az unió.

Leitl úr! Mit gondol, minek köszönheti Ausztria, hogy kiemelkedik a hozzá hasonló lehetőségekkel rendelkező országok közül?

Ausztria egészen kiválóan fejlődik. Jobban állunk, mint a legtöbb, velünk összehasonlítható Európai ország. Mindezt rátermett, vállalkozó egyéniségeknek köszönhetjük, akik – mint ahogyan a Leier cég – már a vasfüggöny lehullása előtt érdeklődtek szomszédjaik iránt. A végzetes határ megszűnése után pedig, segítettek szomszédos országainak gazdaságuk újjáépítésében, ezáltal minden érdekeltet előnyhöz juttatva. A gazdaság összeköt. Azok az emberek, akik egymással kereskednek, nem háborúznak egymással. Minél sűrűbb a gazdasági összetartozás hálójá, annál nagyobb az egymás iránti emberi elfogadókészség. Másrészt, ez az alapja Európában a biztonságnak és a békének, valamint a stabilitásnak és prosperitásnak.

Jól értem, hogy Ön az Európai Unióban látja a kontinens országainak talán egyetlen fejlődési lehetőségét?

Az, hogy Európa összenő, megteremti a lehetőségét an-

Österreich – kleines Land mit großen Leistungen

Wir Europäer müssen schauen, dass wir durch kluge Strategien, besonders im Bereich Bildung und Forschung, einen Begaubungs- und Know How-Wettbewerb gewinnen, weil wir einen Kostenwettbewerb nicht mehr gewinnen können – gab uns Christoph Leitl, Präsident der Österreichischen Wirtschaftskammer in einem Interview für unsere Firmenzeitschrift zu bedenken. Der Wirtschaftsfachmann spricht auch davon, was die Union für die Länder Europas bedeuten kann.

Herr Leitl, welchem Umstand kann es Österreich verdanken, dass dieses Land es zu weit mehr gebracht hat, als andere Länder, mit gleichen Gegebenheiten?

Österreich entwickelt sich ganz hervorragend. Wir stehen besser da, als die meisten mit uns in Europa vergleichbaren Länder.

Das haben wir tüchtigen Unternehmerpersönlichkeiten zu verdanken, die sich – so wie die Firma Leier – schon vor dem Fall des Eisernen Vorhangs für unsere Nachbarn interessiert haben und nach dem Fall dieser verhängnisvollen Grenze quer durch Europa die Chancen genützt haben, unseren Nachbarländern beim Wiederaufbau ihrer Wirtschaft zu helfen und damit Vorteile für alle Beteiligten zu schaffen.

Wirtschaft verbindet – Menschen die miteinander Handel treiben, führen nicht Krieg gegeneinander. Je dichter das Netz der wirtschaftlichen Verbundenheit, desto größer auch die wechselseitige menschliche Akzeptanz. Das wiederum ist die Basis für Sicherheit und Frieden sowie Stabilität und Prosperität in Europa.

Verstehe ich es richtig, dass Sie in der Europäischen Union den vielleicht einzigen Weg für den Wachstum in Europa sehen?

Das Zusammenwachsen Europas setzt uns in die Lage, in einer globalen Welt



stärker zu sein. Wir haben ungeheure Herausforderungen von starken Volkswirtschaften zu bestehen. Amerikaner, Chinesen, Inder, Russen usw. werden ihren Anteil am Weltwirtschaftskuchen steigern. Wir Europäer müssen schauen, dass wir durch kluge Strategien, besonders im Bereich Bildung und Forschung, einen Begabungs- und Know How-Wettbewerb gewinnen, weil wir einen Kostenwettbewerb nicht mehr gewinnen können. Darauf zu setzen ist die wichtigste Aufgabe, die wir in Österreich und Europa vorfinden. Damit müssen wir Positionierungen vornehmen, mit denen wir unserer Verantwortung gegenüber Nachfolgenerationen gerecht werden. Wer Krieg und Terrorismus verhindern will, muss auf wirtschaftliche Zusammenarbeit setzen.

Es ist tatsächlich eine Jahrtausendchance, die sich uns bietet. Ein wiedervereinigtes Europa in einer global vernetzten Welt – welch ungeheuer spannende, interessante und schöne Perspektive für die Menschen des 21. Jahrhunderts! Die Chancen sind da. Die Chancen müssen aber genutzt werden. Genützt wie von der Firma Leier.

Anerkennung für die Leier-Gruppe

Der Boom in der Baustoffindustrie hat der Familie Leier einen Rekord gebracht

Kaum sind die Geschäftsführer der Leier Gruppe, Michael Leier, Fritz Ebner und Anton Putz von der Eröffnung des neuen Werkes in Rumänien zurückgekehrt, gab es schon den nächsten Termin, die Verleihung des ersten Preises des Wettbewerbs „Austria´s Leading Companies“ – veranstaltet von Wirtschaftsblatt, Kreditschutzverband von 1870 und PricewaterhouseCoopers - in der Kategorie Big Player. Damit hat in diesem Jahr die Firmengruppe Leier im Wettbewerb der führenden Unternehmen Österreichs die Burgenlandwertung gewonnen (2. Platz: BEWAG, 3. Platz: Kromberg & Schubert). Das Familienunternehmen verfügt jetzt über 32 Standorte – Baustoffwerke, Autohäuser, Metallbe- und Verarbeitung, Vertriebsniederlassungen, Distributionszentren, sogar ein Hotel – von diesen sind 4 in Österreich, 15 in Ungarn, 8 in Polen, 2 in der Slowakei, 2 in Rumänien und einer in Kroatien. Die Baustoffhersteller möchten trotz der stattfindenden kräftigen Expansion ein Familienunternehmen bleiben und den Menschen im Mittelpunkt sehen. Die Firmengruppe hat sich nach den 97 Millionen € netto Umsatz im Vorjahr in diesem Jahr ein Umsatzziel von 150 Millionen € gesetzt. Das Ergebnis des Jahres 2006 hat die Gruppe bereits im April dieses Jahres erreicht. Michael Leier meint, der Markt würde in einer beispiellosen Art wachsen, was keiner hätte voraussagen können. In Polen ist die Kaufkraft ins Unermessliche gestiegen, da die Medien eine Preiserhöhung der Baustoffe vorausgesagt haben – fügte er hinzu. Das Netzwerk der Leier Firmen wird in der Slowakei um ein Ziegelwerk bereichert und als neuer Geschäftszweig kommt die Restaurierung und der Weiterverkauf von Immobilien dazu.

nak, hogy erősebbek legyünk egy globális világban. Erős nemzetgazdaságok hatalmas kihívásait kell állnunk. Amerikaiak, kínaiak, indiaiak, oroszok... Ezek az országok mind növelik részesedésüket a világgazdasági tortában. Nekünk, európaiaknak arra kell ügyelnünk, hogy okos stratégiákkal – különösen a képzés és a kutatás területén – megnyerjük a tehetségéről és a hozzáértéséről szóló versenyt, mert a költségversenyt már nem tudjuk megnyerni. Ennek megoldása a legfontosabb feladat itt Ausztriában és Európában is. Ezzel kellene előnyös helyzetbe hozni magunkat, így tudunk megfelelni az utánunk következő generációval szembeni felelősségnek. Aki meg akarja akadályozni a háborút és a terrorizmust, annak a gazdasági együttműködésre kell a hangsúlyt helyeznie. Évezredes esély kínálkozik most számunkra. Egy újraegyesített Európa, egy globálisan behálózott világban! Hallatlanul izgalmas, érdekes és szép perspektíva a 21. századi ember számára.

„Az esélyek adóttak. Ezeket az esélyeket, lehetőségeket látni kell és megfelelően élni velük, ahogy a Leier csoport is teszi.”

Elismerés a cégcsoportnak

Rekordot hozott a Leier családnak az építőanyag-ipar fellendülése

Alig, hogy hazaérkezett új romániai gyára megnyitójáról, Michael Leier, tulajdonos átvette a Big Player Burgenland díjat az Osztrák Gazdasági Kamara elnökétől. Ezzel idén a Leier cégcsoport nyerte Ausztria vezető cégeinek versenyét. A családi vállalkozásnak most 32 telephelye van – építőanyag-gyárak, autóházak, forgalmazó irodák, elosztó központok, szállodák – 15 Magyarországon, négy Ausztriában, nyolc Lengyelországban, kettő Szlovákiában, kettő Romániában és egy Horvátországban. Az építőanyag-gyártó a Közép-Európában tapasztalható erőteljes expanzió ellenére családi vállalkozás akar maradni, és az embereket a középpontban látni. A cégcsoport idén 150 millió € nettó forgalmat célzott meg a tavalyi közel 97 millió után. Ez utóbbi, 2006-os bevételt már áprilisban elérte a vállalat. Michael Leier szerint, a piac soha nem látott

módon növekszik, amit senki sem tud előre megjósolni. Lengyelországban mint az örültek vásárolnak, mert az újságok azt jelentették, hogy az építőanyag drágább lesz – teszi hozzá. A Leier birodalom tovább terjeszkedik Szlovákiában, Magyarországon pedig új üzletágként az ingatlanhasznosítással is foglalkozik.



A Leier-Triumvirátus: Fritz Ebner (balról a második), Michael Leier (középen) és Anton Putz (jobbra) Közép-európai családi vállalkozásként az embereket állítja a középpontba. • Das Leier-Triumvirat: Fritz Ebner (Zweiter von links), Michael Leier (Mitte) und Anton Putz (rechts) stellen als mitteleuropäische Familienunternehmer die Menschen in den Mittelpunkt.

Példaként a régió vállalkozói előtt



Együtt a térséggel - Michael Leier Szakács Imre, a megyei közgyűlés elnöke és Herkely Ákos, győri önkormányzati képviselő között • Zusammen mit der Region - Michael Leier, zwischen Imre Szakács, Vorsitzender der Komitatsversammlung und Ákos Herkely, Mitglied des Gemeinderates Győr.

Példaként állt a Centrope Közép-Európa Régió partnertalálkozó-jának résztvevői előtt Michael Leier, a Leier építőipari cégcsoport tulajdonosa. A szeptember végén a Raiffeisen Bank és a Trend osztrák gazdasági folyóirat által

be a jelenlévőknek, rámutatva ezzel a régió kis- és középvállalkozásainak fejlődési lehetőségeire. A pódiumbeszélgetés csaknem száz résztvevője a hivatalos találkozó után ellátogatott a Leier Hungária Kft. új központi irodaházába is.

A 2002-ben aláírt Kitzsee-i Nyilatkozat után kezdődött meg a cseh, magyar, osztrák, szlovák határ menti térség együttműködése a Centrope Közép-Európa Régió létrehozása érdekében. A cél az önkormányzati, területfejlesztési, oktatási és kulturális kapcsolatok élénkítése az Európai Unió által nyújtott támogatási programok felhasználásával, melyre a 2007-2013-as programozási periódusban a Területi Együttműködési Program keretéből, valamint a Strukturális Alapokból nyílik lehetőség.

szervezett pódiumbeszélgetésen a Győr–Bécs tengelyről, valamint Kelet-Ausztria és Nyugat-Magyarország gazdasági kapcsolatairól esett szó a győri Városházán. A résztvevő magyar és osztrák politikusok, vállalkozók, pénzügyi szakemberek a történelmi háttér és a sikeres határmenti együttműködések példáinak bemutatása mellett, felsorakoztatták a problémákat és a hibákat is.

Az elmúlt tíz esztendőben számos tanulmány készült a térség kohéziójáról, melyek többsége elavult, de vannak még megvalósítatlan ötletek: például az egykori vasfüggönyt átszelő közutak problematikája, a munkaerőpiaci kérdések vagy az elválasztottság megszüntetése. A Schengeni Egyezmény életbelépése újabb kihívás elé állítja mindkét felet a gazdaság és a közlekedés területén.

Michael Leier, a 22 éve, még a rendszerváltás előtt Magyarországra érkező osztrák befektető elsődlegesen itteni tapasztalatairól és a közép-európai régiót érintő beruházásairól, terveiről számolt

Ein Beispiel für die Unternehmer der Region

Michael Leier galt als Beispiel vor den Teilnehmern des Treffens der Partnerunternehmer der Centrope mitteleuropäischen Region. Anlässlich des Podiumsgesprächs Ende September, organisiert von der Raiffeisen Bank und dem österreichischen Wirtschaftsmagazin Trend, wurde über die Achse Győr–Wien, sowie über wirtschaftliche der regionalen Zusammenarbeit sowie aus den struk-

Eisernen Vorhang durchlaufen, sowie Fragen des Arbeitsmarktes, oder wie der Trennung ein Ende gesetzt werden kann.

Das in Kraft treten des Schengener Abkommens stellt allen Partnern neue Herausforderungen auf dem Gebiet der Wirtschaft und des Verkehrs.

Michael Leier, der vor 22 Jahren noch vor der Wende nach Ungarn gekommene Investor, hat den An-

Nach Unterzeichnung des Kitzsee-Kommunikées begann eine, Zusammenarbeit der grenznahen tschechischen, ungarischen, österreichischen und slowakischen Gebiete im Interesse der Schaffung der Centrope Mittel-Europäischen Region. Das Ziel war es die Beziehungen zwischen den Gemeinden in den Bereichen der Entwicklung, des Unterrichtswesens und der Kultur durch die Nutzung der Unterstützungsprogramme der Europäischen Union zu beleben, wofür es in der Programmperiode 2007-2013 im Rahmen des Programms der regionalen Zusammenarbeit, sowie aus den strukturellen Fonds Möglichkeiten gibt.

turellen Fonds Möglichkeiten gibt. Verbindungen von Ostösterreich nach Westungarn im Rathaus der Stadt Győr diskutiert. Die teilnehmenden ungarischen und österreichischen Politiker, Unternehmer und Finanz-Fachleute haben neben der Darstellung der geschichtlichen Hintergründe und den Beispielen der erfolgreichen grenznahen Zusammenarbeit auch Probleme und Fehler aufgezählt.

In den vergangenen 10 Jahren wurden zahlreiche Studien über die Einheit des Gebietes angefertigt, wobei die Mehrheit bereits überholt ist. Es gibt aber dennoch zu verwirklichende Ideen: wie zum Beispiel das Problem der Strassen, die den ehemaligen

wesenden in erster Linie über seine hiesigen Erfahrungen und den die Mittel-Europäische Region betreffenden Investitionen und Pläne berichtet und damit die Entwicklungsmöglichkeiten der klein- und mittelständischen Unternehmen der Region aufgezeigt. Die fast 100 Teilnehmer des Podiumsgesprächs haben anschließend auch an einem Besuch im neuen Zentralbüro der Leier Hungária GmbH teilgenommen. Im Hinblick auf das rege Interesse wird sich das Podiumsgespräch wahrscheinlich zu einer Serie entwickeln, die Partner werden sich deshalb beim nächsten Mal im Burgenland treffen.



Középpontban - A pódiumbeszélgetés résztvevői • Im Mittelpunkt - mit Teilnehmern des Podiumsgesprächs

HORVÁTORSZÁG

Neues Werk in Kroatien

Im September 2006 übernahmen die Familie Leier und die Familie des Präsidenten der Wirtschaftskammer Österreich, Dr. Christoph Leitl, das Ziegelwerk „Dubravka“ in Turcin bei Varazdin von der kroatischen Meteor Gruppe, die Prof. Dusko Paripovic gehört. Im Dezember kam auch das Transportbetonwerk dazu.

In Turcin hat die Ziegelproduktion bereits eine Jahrhunderte währende Tradition. Schon 1592 wurde auf dem Gebiet Turcin

Menschen in der Region schaffen wollen.

In der ersten Investitionsphase wurde das Ziegelwerk mit einer Investitionssumme von rund 11 Millionen Euro komplett umgebaut, 67 Mitarbeiter finden derzeit im Ziegel- und Transportbetonwerk Arbeit.

Neben dem klassischen kroatischen Sortiment, bekannt unter der Marke „Cropor“, wird vor allem der moderne Thermoziegel „Crotherm“ auf den Markt gebracht, der



mit Ziegelproduktion begonnen, 1886 hat schließlich das Franziskanerkloster das Ziegelwerk „Dubravka“ gegründet – dank der hervorragenden Produktionsqualität rangierte das Werk immer an der Spitze der Ziegelbranche.

Die Familien Leier und Leitl sind traditionsbewusste Familienunternehmen, die langfristig und nachhaltig in Kroatien investieren werden und zukunftsorientierte, sichere Arbeitsplätze für die

höchsten europäischen Wohnstandards entspricht. Das Leier-Leitl Ziegelwerk in Turcin liegt logistisch auch ideal für die Bearbeitung von Exportmärkten – Zielmärkte sind Slowenien, Südongarn und Südösterreich. Die Leier Gruppe ist weiters bestrebt, über den Standort Turcin ihre qualitativ hochwertigen Pflastersysteme, Plattenprogramme und Dachsteine auch auf den kroatischen Markt zu bringen. Leier-Leitl wird sicherlich eine starke Marke auf dem kroatischen Markt.

Új üzem Horvátországban

2006 szeptemberében a Leier csoport és az osztrák Gazdasági Kamara elnöke – Dr. Christoph Leitl úr – közös vállalkozásban átvette a horvát Meteor csoporttól a Turcinban levő, Prof. Dusko Paripovic tulajdonát képező „Dubravka” téglagyárat. Decemberben az üzem kibővült a transportbeton gyárral.

Turcinban a téglagyártásnak már évszázados hagyománya van. Már 1592-ben megkezdődött a

Az első beruházási fázisban a téglagyár került teljes átépítésre, melynek költsége kerekén 11 millió euró volt. A téglagyár, valamint transportbeton gyár alkalmazottainak száma jelenleg 67 fő.

A klasszikus horvát szortiment – ami a „Corpor” néven vált ismertté a piacon – mellett piacra került a modern, hőszigetelt téglagyár is, ami a legmagasabb európai standardnak is megfelel. A Turcinban levő Leier-Le-



téglagyártás és végül a ferencendi szerzetesek megalapították a „Dubravka” téglagyárat – ami a téglagyártásban a kitűnő termékminőségnek köszönhetően a csúcsra került.

A Leier és Leitl család vállalkozása egyaránt hagyományörző családi vállalkozás, akik hosszú távú és tartós beruházást terveznek Horvátországban, mely az emberek számára jövőorientált, biztos munkalehetőséget jelent a régióban.

itl téglagyár logisztikai szempontból is ideális a lehetséges exportpiacok feltárására, mint például Szlovénia, dél-Magyarország és dél-Ausztria.

A Leier csoport további célja, hogy a turcini telephelyen túl a kitűnő minőségű téglák és Euroline lapokat, valamint cserép választékát is bevezesse a horvát piacra.

A Leier-Leitl név biztosan egy jelentős név lesz a horvát piacon.

LENGYELORSZÁG



A malborki födém-, és szendvicspanelgyártó üzemünk új külső lakkozást és felíratozást kapott... • Unser Decken- und Hohlwandwerk in Malbork hat eine neue Fassade bekommen



Malborki üzemünk 2007. szeptember 2-án a „The Economic Review” Kiadója által meghirdetett versenyben elnyerte a „2007 Európai Standard” címet. • Unser Betrieb in Malbork hat am 2. September 2007 den „ausgeschriebenen Preis „Europäischer Standard 2007” vom Herausgeber des Wirtschaftsmagazins „The Economic Review” gewonnen.

SZLOVÁKIA

Nagyszabású tervek

A Leier cégcsoport 2004-ben alapított szlovák leányvállalata mára 12 munkatárssal működik a pozsonyi központban. További 10 munkatárs készül a jövő évben, Kelet-Szlovákiában megépülő téglagyár beindítására. Az új beruházás jövő év végéig 100 új munkatárs foglalkoztatását igényli.

Szlovákiai munkatársaink - Egyre bővülő keret • Unsere slowakischen Mitarbeiter - die Mannschaft ist im Wachsen



Vorhaben von großem Format

Das slowakische Tochterunternehmen der Leier Gruppe, gegründet im Jahr 2004, arbeitet heute mit 12 Mitarbeitern in der Zentrale in Bratislava. 10 weitere Mitarbeiter sind bei der Vorbereitung, das im nächsten Jahr zu bauende Ziegelwerk in der Ostslowakei zu starten. Die neue Investition wird rund 100 Menschen Beschäftigung und einen sicheren Arbeitsplatz bieten.

ROMÁNIA

Két család – egy közös cél

A Leier és Leitl családi vállalkozás még Románia EU-ba történő belépése előtt felismerte azokat a lehetőségeket, amelyeket az ország és lakosai nyújtani tudnak. 2005-ben közösen megalapították Romániában, Unirea-ban az S.C. Leier Rom S.R.L céget. 2006 nyarán a betonüzem már készen állt a termelésre és még ebben az évben további gépeket helyeztek üzembe az aknaelemek és betoncsövek előállítására. Időközben a LEIER-LEITL cég Romániában már 40 munkatársat foglalkoztat. A cég szállítási és termelési programja kiterjed az üreges falazó-, és zsaluzóelemekre, a beton-, szegély-, valamint gyeprácskövekre, továbbá a mélyépítő elemekre, csövekre és aknaelemekre, illetve a téglára, Euroline lapokra, kérményre és a betoncserépre.



Christoph Leitl a gyáratató ünnepségen – Elismerő szavak • Dr. Christoph Leitl bei der festlichen Eröffnung – anerkennende Worte

Zwei Familien – ein gemeinsames Ziel

Die Familien Leier und Leitl haben schon vor dem EU-Beitritt Rumäniens die Chancen und das Potential erkannt, das dieses Land und seine Menschen bieten. 2005 haben sie gemeinsam in Unirea – südlich von Cluj-Napoca – die Firma S.C. Leier Rom S.R.L gegründet. Im Sommer 2006 war das Betonwerk bereit für die Produktion, und es wurden noch in diesem Jahr weitere Anlagen für die Herstellung von Schachtelementen und Betonrohren in Betrieb genommen. Mittlerweile beschäftigt die Firma Leier-Leitl in Rumänien schon über 40 Mitarbeiter. Das Liefer- und Produktionsprogramm erstreckt sich von Hohlblockmauersteinen und Schalsteinen über Beton-Pflastersteine, Randsteine und Rasengittersteine sowie Umweltschutzelemente, Rohre und Schachtelemente bis zu den Ziegelsteinen, dem Sortiment der Euroline-Betonplatten, Kaminen und Betondachziegel.



ÁCS



Von der Autobahn ist unser Werk in Ács schon von der Ferne zu sehen. Die Zahl der Werkhallen nimmt stetig zu. Vor Kurzem ist erst der neue Betrieb für den Formenbau entstanden. Die Halle für die Fertigung von Kaminteilen, mit der unsere Produktion bedeutend gesteigert wird, ist noch im Bau. Die dritte Halle dient dem Bereich Maschinenbau.

Az autópályáról lekanyarodva, messziről látszik ácsi üzemünk, ahol egyre gyarapodik a csarnokok száma. A közelmúltban készült el az új sablongyártó üzemszék és még épül a kéményalkatrészeket gyártó csarnok, amellyel jelentősen megsokszorozhatjuk termelésünket. Harmadik csarnokunk a gépgyártás részlege.

JÁNOSMORJA



Képek a készülő beruházásról • Bilder von der entstehenden Investition

Nach gründlicher Marktforschung und vorbereitender Arbeit wurde eine neue Investition in Jánossomorja begonnen. Es ist Bedarf für die Herstellung von Hohldielen vorhanden. Die im Neubau entstehende Halle von 3500 m² wurde aus den modernsten Baustoffen und Bautechnologien errichtet. Die neuen Maschinen und die komplette Technologie kommen aus Deutschland. Die fast 1,5 Milliarden HUF Investition umfasst auch ein neues Betonmischwerk und eine 180 m lange Kranbahn, mit einer Tragkraft von 32 Tonnen, die sich im Freien an die Halle anschließt. Der Baufortschritt entspricht der Terminplanung, die Probeproduktion kann erwartungsgemäß schon im Jänner beginnen.

Alapos piackutatói és előkészítő munka eredményeként újabb beruházás kezdődött Jánossomorján. Kereslet mutatkozott előfeszített körüreges födémpanel gyártására. Az újonnan épülő 3500m²-es csarnok a lehető legkorszerűbb anyagokból és a legmodernebb építési eljárásokkal épül. Az ugyancsak új gépek és a komplett technológia Németországból érkezik. A csaknem 1,5 milliárdos beruházás részét képezi egy új betonkeverő üzem és egy 180 m hosszú 32 t teherbírású kültéri darupálya is. Az építkezés az ütemterveknek megfelelően halad és várhatóan januárban már elkezdődhet a próbaüzem.

JÁNOSHÁZA

In Jánosháza ist in unmittelbarer Nähe des Werkes und des Mustergartens das neue Bürogebäude entstanden. Der Bau bietet die Möglichkeit für die Aufnahme von mehreren hundert Personen. Das Werk wird als Konferenzzentrum ausgestaltet, wo Weiterbildungskurse, Schulungen, Trainings, Vorträge und diverse Veranstaltungen für unsere Partner organisiert werden können.



Képek az elkészült irodaházról • Bilder vom fertigen Bürogebäude

Jánosházán a mintakert és az üzem közvetlen közelében felépült az új irodaház. Az épületben lehetőség van egy több száz fő befogadására alkalmas konferenciaközpont kialakítására, melyben továbbképzések, előadásorozatok résztvevőinek kiemelkedően magas színvonalú helyszínt tudunk biztosítani.

GÖNYÜ

Az előző számban szerepelt, hogy folyamatban van a blokkgyártás technológiaváltását eredményező beruházás. A gyártást pár hónappal ezelőtt megkezdtük, ennek következtében egy minőségi és hatékonysági előrelépést sikerült tennünk, ezen kívül a dolgozók munkakörnyezete is korszerűbbé vált. A közeljövőben az egyedi gyártás korszerűsítése következik (épületfelújítás, technológia részleges korszerűsítése), illetve ezzel párhuzamosan a szociális helyiség, a TMK-raktár részleges átalakítása.



In der vergangenen Ausgabe wurde erwähnt, dass die Investition für die Einführung der neuen Technologie der Blockfertigung im Gange ist. Die Produktion wurde vor wenigen Monaten begonnen, dadurch ist es gelungen einen bedeutenden Schritt auf den Gebieten der Qualität und der Effektivität zu tun. Außerdem ist auch das Arbeitsumfeld der Mitarbeiter moderner geworden. In der nächsten Zukunft wird die Einzelfertigung erneuert (Erneuerung der Gebäude, Teilerneuerung der Technologie) bzw. werden damit parallel die Sozialräume und das Werkstattmagazin umgebaut.

MÁTRADERECSKE

A mátraderecskei gyár történetében ismét a beruházások a főszerep. Cél a minőség javítása, a termelés kapacitásának növelése, a korszerűsítés illetve új termékek bevezetése.

2006 júliusában lebontottuk a régi asztalos műhelyünket, hogy helyet adjunk a kerámia áthidaló gyártásának. 2007 májusában megindult a termelés partnereink megalégedésére. Elmondhatjuk, hogy zökkenőmentesen tudjuk kielégíteni az egyre növekvő piaci igényeket.

A II. üzem teljes korszerűsítésével decemberben megnövekedett kapacitással indulhat meg a téglatermelés.

A megnövekedő termeléshez elengedhetetlen feltétel a szükséges tárolóterület biztosítása. A régi irodaépület elbontásával lehetőség nyílik egy újabb, közel 7000 négyzetméteres terület kialakítására, aminek befejezése november végére várható.



In der Geschichte des Werkes Mátraderecske spielt wieder die Investition die Hauptrolle. Zielsetzungen sind die Verbesserung der Qualität, die Steigerung der Produktionskapazität, Modernisierung bzw. die Einführung neuer Produkte.

Im Juli 2006 wurde die alte Tischlerwerkstatt abgerissen, um Platz für die Fertigung der keramischen Überleger zu schaffen. Im Mai 2007 begann zur vollsten Zufriedenheit unserer Partner die Produktion. Wir können berichten, dass wir den ständig wachsenden Marktanforderungen problemlos nachkommen können.

Mit der kompletten Erneuerung des Werkes II konnte im Dezember mit einer gesteigerten Kapazität die Ziegelproduktion anlaufen.

Für die gestiegene Produktion ist die Sicherung des notwendigen Lagerplatzes eine unbedingte Notwendigkeit. Mit dem Abreißen des alten Bürogebäudes erschließen wir die Möglichkeit für die Gestaltung einer Lagerfläche von 7000 m², die Fertigstellung ist für Ende November zu erwarten.

PÉCS

Szeptember közepén pécsi gyárunkban megkezdődtek az átalakítások, illetve egy új gyártócsarnok létesítése. Első ütemben az irodaház és a szociális helyiségek kerülnek átépítésre. Megújulnak az irodahelyiségek, dolgozóink új szekrényes öltözőt, ebédlőt és fürdőt vehetnek birtokukba.

Ezt követően gyártócsarnokot és gépsort alakítunk ki. Magyarországon a Leier cégcsoporton belül utolsó MONOMATIC önjáró gépeket egy, már modernebb technológiát képviselő stacionáris gép váltja. Ennek köszönhetően régi termékeink gyártása mellett térkövek gyártására is lehetőség nyílik.



Mitte September wurden in unserem Werk in Pécs Umbauarbeiten beziehungsweise der Bau einer neuen Halle begonnen. Als erste Etappe wurden das Büro und die Sozialräume umgebaut. Die Räumlichkeiten des Büros werden erneuert, die Kollegen bekommen neue Umkleideschränke, einen neuen Essensraum und ein neues Bad.

Anschließend wird in der neu errichteten Halle eine neue Anlage installiert. Die MONOMATIC Bodenfertiger werden durch eine weit modernere Technologie – eine stationäre Brettfertigungsanlage – abgelöst. Dank dieser Investition werden wir auf diesem Standort neben den bis jetzt hergestellten Betonwaren auch Pflastersteine produzieren können.

Cyber-Virtualität und Realität

Die LEIER Architekten-CD 2007

Die Vertiefung des Kontaktes zwischen den von der Gruppe hergestellten Waren und Architekten ist das Ziel der Architekten CD, welche im Juni dieses Jahres erschienen ist. Wir gehen bestimmt nicht fehl in der Annahme, dass diese CD die beste Zusammenstellung von Daten zu unseren Produkten in den



A tervezői CD-t Becker Márton mutatja be az építészeknek • Die Architekten-CD wird von Márton Becker präsentiert.

letzten Jahren unseres Firmenlebens ist. Sie enthält digitale Detailzeichnungen, Internetverbindungen, die für das Einreichen von Baugenehmigungen dienlich sind, verschiedene Software für Architekten, anwendungstechnische Beschreibungen und technische Informationen. Neben dem Kaminberechnungsprogramm sind auch Programme für die Bestimmung von Wandstrukturen, Deckenstrukturen, ein Pflasterungsdesignerprogramm sowie eine Software für die Berechnung der Dachdeckungen enthalten. Diese helfen den Architekten, den Haustechnikern, Statikern, Garten- und Tiefbauingenieuren bei ihrer Planungsarbeit. In jedem Fall war die Zielsetzung, den Einbau von Leier Produkten und die Kalkulation zu erleichtern. Die CD gibt auch bei der Bedienung Architekten zusätzliche Informationen.

Dies bestätigt auch die Veranstaltung der Springer Media GmbH im Rahmen der Architektentage, wo unsere Architekten-CD mit regem Interesse aufgenommen wurde.

Márton Becker
SPEOS GmbH.



Komlós Andor Leier Hungária Kft. ügyvezető igazgatója és Butor Dezső főmérnök mutatja be a Leier cégcsoportot • Andor Komlós, geschäftsführender Direktor der Leier Hungaria GmbH. und Dezső Butor, Cheffachitekt präsentieren die Firmengruppe Leier.

Cyber virtualitás és valóság

A LEIER Tervezői CD 2007

A Leier által gyártott termékek és a tervezők közötti kapcsolat megteremtését szolgálja az általunk elkészített Tervezői CD, amely idén júniusban jelent meg. Úgy gondolom, ez a lemez sokkal válhat a cég életében az utóbbi idők talán legjobban összeállított adatgyűjteményévé. Tartalmaz digitális részletrajzokat, az építési engedélyhez szükséges Internet linkeket, tervezői szoftvereket, alkalmazástechnikákat, és műszaki információkat. Felkerült a kéményarázó mellett, a fal-rétegrend szerkesztő, földmészerkesztő, térburkolat-szerkesztő, és tetőfedés-szerkesztő szoftver is. A szoftverek segítik az építész, gépész, statikus, tájépítész és mélyépítő tervező munkáját. Mindegyiknél a Leier termékek közvetlen bedolgozása, kalkulációba történő beépítése volt a cél. A CD egyben az építészek kiszolgálásában is olyan



többet információt nyújt, amely miatt a tervezők joggal fogják keresni a CD-t.

Ezt igazolja a Springermédia Kft. szervezésében megtartott Építésznapi rendezvénye is, ahol nagy érdeklődés fogadta a Tervezői CD-t.

Becker Márton
SPEOS Kft.



A tervezői CD igényelhető az info@leier.hu címen

Mélyépítés – környezettechnika

Akna konzignációs program

Javában zajlik Magyarországon a szennyvízcsatorna hálózat kiépítése a környezettechnikai beruházások keretén belül. A tisztító betonaknák értékesítését tekintve a Leier cégcsoport mélyépítési üzletága piacvezetővé vált e területen.

A piacon elfoglalt helyünkhöz, termékínálatunkhoz és szakmai megítélésünkhöz híven, egy a szakma által régóta hiányolt, komolyan megalapozott háttéranyagot dolgoztunk ki: az akna konzignációs programot.

A program az előre gyártott Leier mélyépítő elemek felhasználásával, az aknavariációk tömegéből néhány adat alapján meghatározza az akna kialakításához szükséges aknaelemeket, jelentős mértékben megkönnyítve és meggyorsítva ezzel a feladat elvégzését. Az előállított akna-adatokból könnyen kigyűjthető a bizonyos szakaszok elemjegyzéke, azok értéke, összsúlya, de a program elkészíti a megrendelőlapokat is, a fenékelem típusok megrajzolásával együtt.

A program készítése során fő szempont volt az egyszerű kezelhetőség és a minél szélesebb körű feladatmegoldó képesség. Figyelembe vettük az előre gyártott Leier aknaelemek variációjának korlátait és a lehető legoptimálisabb összeállítást meghatározására törekedtünk a szerkezeti megoldásoknál is.

A program segítséget nyújt az aknáinkat betervező csatornaközmű tervezőknek az egyes elemek konzignálásában, a kivitelezők költségvetés készítési feladataiban, az elemrendelések előállításában és megkönnyíti a helyszíni összeépítés koordinálását.

A bemutatás eddigi tapasztalata alapján a program pozitív fogadtatású.

A kielezített mélyépítési piacon, az egyes projekteken felmerülő termékigények teljes körű kiszolgálására törekszünk. Tisztítóaknáinkon és beton csöveinken kívül folyamatosan bővülő kínálatunkban szerepelnek áttemelő elemek (1,6–2,0 m belső átmérővel), víznyelő elemek és vízóra aknák is. A speciálisabb környezettechnikai igények kielégítésére rendelkezésre állnak olajleválasztóink, zsír-, és iszapfogóink, valamint az ez évtől bevezetett házi szennyvíztisztító berendezéseink.

Major Tamás
projekt manager

Tiefbau - Umwelttechnik:

Schachtkonsignationsprogramm

Ungarn ist mitten in einem Programm, in dessen Rahmen die Abwasserkanalisation ausgebaut und umwelttechnische Investitionen verwirklicht werden. In bezug auf den Verkauf der Reinigungsschächte ist die Gruppe Leier Marktführer im Umweltschutzbereich geworden.

Entsprechend ihrer Marktposition, passend zum Warenangebot und im Einklang mit dem fachlichen Ruf unserer Gruppe wurde

nun ein von der Branche schon längst gewünschtes, fachlich gut fundiertes EDV-Programm ausgearbeitet: das Schachtkonsignationsprogramm.

Das Programm bestimmt anhand von einigen grundlegenden Angaben aus dem von den Leier Werken hergestellten weitläufigen Angebot an Umweltschutzelementen die für die Schächte eines Abwassersystems notwendigen Bauelemente und erleichtert beziehungsweise beschleunigt damit die Aufgaben der Streckeningenieure.

Aus den erstellten Angaben können problemlos die Elementenverzeichnisse, die Teil- und Gesamtwerte

und Gewichte für bestimmte Teilstrecken entnommen werden. Bei der Programmierung war eines der hauptsächlichen Gesichtspunkte die einfache Bedienung, sowie die Möglichkeit, Aufgaben in einem breiten Rahmen lösen zu können. Es wurden auch die logischen Grenzen der Variationen die von Leier hergestellten Schachtelemente berücksichtigt, und das Programm strebt die optimale Zusammenstellung bei den Konstruktionsmöglichkeiten an.

Das Programm bietet den Tiefbauarchitekten, die unsere Elemente einplanen, eine Hilfe bei der Konsignation der Elemente, den Bauausführenden bei der Erstellung von Kostenvoranschlägen, bei der Zusammenstellung der Teilbestellungen und hilft auch den Bauablauf vor Ort zu koordinieren.

Nach den bisherigen Erfahrungen der Präsentationen ist die Aufnahme des Programms sehr positiv.

Auf dem von scharfer Konkurrenz gezeichneten Markt der Umweltschutzelemente bemühen wir uns, bei den jeweiligen Projekten dem Bedarf an Elementen umfassend gerecht zu werden. Außer unseren Schachtelementen und Betonrohren sind in unserem Angebot nun auch Pumpschächte (mit den Innendurchmessern 1,6 und 2,0 m), Elemente für Regenwasserschluckler und auch Wasserrohrschächte vertreten. Für die Befriedigung von speziellen umwelttechnischen Anforderungen stehen Ölabscheider, Fettabscheider und Schlammfänge sowie die seit einem Jahr eingeführten Kleinkläranlagen zur Verfügung.

Tamás Major
Projektmanager



Kaminleben – „Was ist los auf dem Kaminmarkt“

Unser Kaminleben lief auch in diesem Jahr nicht ohne Reformen ab. Die Markterhebungen haben auf dem Gebiet der Heizungstechnik prognostiziert, dass die der neuen Mode entsprechenden Heizgeräte mit dem Kondensationsprinzip im Vormarsch sind. Unseren Prinzipien folgend – Schritt halten mit der Entwicklung – haben wir für diese Heizungstechnik unser neues Kaminsystem unter dem Namen Leier ECO Kamin geschaffen. Wir haben keine Mühen gescheut diese Neuheit unseren Mitarbeitern, den Handelspartnern, den Architekten und den Behörden zu präsentieren. Wir können feststellen, wir haben das mit Erfolg getan. Nichts unterstützt dieses mehr als die Tatsache, dass wir Marktführer in der heimischen Kamintechnik bei der Anwen-

fordert, sie zu unterstützen. Wir haben diese Bitte nicht abschlagen können. Nun kämpfen wir gemeinsam für die Verbreitung von qualitativ hochwertigen, modernen Kaminsystemen. Es wurde die Verbindung zur Gewerbeinnung der ungarischen Kachelofen- und Kaminbauer aufgenommen. Sehr viele Ofenbauer und Kaminbauer arbeiten in unserem Land. Sie zu informieren und ihnen bei der Kaminauswahl zu helfen, kann auch für uns von Nutzen sein. Es ist ein wichtiges Gebiet, man sollte die Möglichkeiten nutzen. Im Laufe unserer Arbeit finden wir manchmal mangelhaft gebaute Kamine beziehungsweise schlechte Lösungen. Dies ist auch anderen aufgefallen, aus diesem Grund hat die EMI für die Kaminbauer eine Weiterbildung gestartet. In dieser Weiterbildung



derung von Kondensationssystemen mit Schamottrohren durch unseren LEC Kamin geworden sind.

Mit der Präsentation dieser Neuheit haben wir auch die Möglichkeit genutzt um ein wenig bei den Kaminfachverbänden und Gewerbe-Organisationen für unseren Kamin Lobby zu betreiben. Wir können mit Stolz den Erfolg bekanntgeben! Im September haben wir in Pécs anlässlich eines dreitägigen internationalen Rauchfangkehrertreffens vor einem Publikum, nicht nur aus Europa, sondern auch aus Übersee mit Erfolg über unsere Kamine gesprochen.

Der vor ein paar Jahren gegründete Erste Ungarische Kaminverband hat unsere Firma aufge-

ist auch unsere Firma ein Partner. Wir leisten unseren Beitrag für das Erreichen einer Bautechnik von höherem Niveau.

Im Zeichen der Internationalität organisieren wir auch für unsere ausländischen Kollegen regelmäßig Informationsmöglichkeiten zum Thema Kamin. Durch den Austausch unserer Erfahrungen bemühen wir uns, unseren kroatischen, rumänischen und slowakischen Freunden beim Verkaufen zu helfen und ein höchstmögliches Niveau zu erreichen.

Das Jahr zusammengefasst: da ist was los auf dem Kaminmarkt, sogar international!

Csaba Kocsis
Projekt manager

Kéményélet – „Jobban nézek ki a koromnál“

Kéményes életünk ez évben sem múlhatott el reformok nélkül. A piaci felmérések a tüzeléstechnika területén az új divat, a kondenzációs fűtés erőteljes előretörését prognosztizálták. Társaságunk alapelvét – a fejlődéssel lépést

Közösen harcolunk a minőségi, modern kéményrendszerek elterjedéséért.

Elindult a kapcsolatfelvétel a Magyarországi Cserépkályhások és Kandalóépítők Országos Ipartestületével. Nagyon sok kályhás, kandallós



partunk – követve e technikához megalkottuk új kéményrendszerünket, a Leier ECO kéményt. Hatalmas energiák befektetésével ismertettük meg kollégáinkkal, partnereinkkel, tervezőkkel, szakhatóságokkal újdonságunkat. Elfogultság nélkül állíthatjuk: nagy sikerrel! Ezt mi sem bizonyítja jobban, mint hogy a samott csöves kondenzációs kéménytechnika hazai piacvezetőjévé váltunk a LEC kéményünkkel.

Az újdonság ismertetésével együtt éltünk a lehetőséggel, lobbiztunk a kéményes szakszövetségeknél, ipartestületeknél. Büszkén állíthatom: komoly eredményekkel!

Szeptemberben Pécsen háromnapos európai kéményseprő találkozón népszerűsítettük kéményeinket, – ahol nem csak Európából jött képviselő, hanem a tengeren túlról is voltak – nagy sikerrel!

A pár éve megalakult Első Magyar Kéményszövetség felkérte társaságunkat, erősítsük őket. Megtettük.

tevékenykedik hazánkban, akik tájékoztatása, segítése a kéményválasztásban nekünk is hasznos lehet. Fontos terület, élni kell vele!

Munkánk során rendszeresen tapasztaljuk a kivitelezői hiányosságokat, rossz megoldásokkal gyakran találkozunk. Ez másoknak is feltűnt, ezért az Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Rt. kivitelezői képzést indított kéményépítők részére. A képzésben társaságunk is partner, részt vállalunk a magasabb szintű építéstechnika kialakításában.

Az internacionalitás jegyében külföldi kollégáink részére is rendszeres ismertetéseket szervezünk kémény témában. Tapasztalatainkat kicserélve igyekszünk segíteni horvát, román, szlovák barátainkat a minél magasabb szintű értékesítésben. Összegezve ez évünket: Kéményfronton a nemzetközi helyzet fokozódik.

Kocsis Csaba
Projekt manager



Kéményseprők „új egyenruhában” • Rauchfangkehrer - in neuem Gewand.

Új iroda Budapesten

Új irodát nyitott Budapesten a Leier Hungária Kft. A cégvezetés szándéka ezzel elsődlegesen az volt, hogy megerősítse a méretre gyártott vasbeton termékek belföldi értékesítését.

A méretre gyártott vasbeton termékek értékesítésének specialitása, hogy egy-egy nagyobb projekten csak akkor várható alkalmazásuk, ha már igen korai stádiumban jelen vagyunk a statikus tervezőknél és a beruházóknál, megismertetjük velük a szerkezet adta lehetőségeket és előnyöket, illetve részt is vehetünk a teherhordó szerkezet kialakításában. A kivitelező-szerkezetépítő cégek kiválasztásának stádiumában, valamint a projekt előkészítése során pedig a tárgyalások – időnként hosszú sorozatán keresztül – el kell jutnunk a partner számára legkedvezőbb műszaki megoldáshoz és a kölcsönösen előnyös szerződéses konstrukcióhoz.

Fentiekből már látható, hogy az üzletág stratégiájának új eleme a nagyobb, vagy akár kiemelkedően nagy belföldi projektek irányába történő nyitás, megtartva ugyanakkor a családi házak és társasházak piacát is.

Mindez természetesen elképzelhetetlen az üzletág piacon dolgozó kollégáinak folyamatos személyes jelenléte nélkül. A termékek egyedi jellege igen szoros együttműködést kíván meg a gyárakkal is, így a kiskunlacházi gyár közelsége újabb előnyként jelentkezik. A gyárban dolgozó tervezési részleg munkája is várhatóan hatékonyabb lesz egy Budapest-orientált üzletággal együttműködve.

*Borbás Erzsébet
vasbeton termékek - magyarországi üzletág vezető*

Cégünk új betoncserep márkája:

Toscana Palazzo

A Leier cégcsoport hajdúszoboszlói gyáregysége 2003-ban kezdte el a beton alapú standard cserepek gyártását. A gyártási technológia folyamatos fejlesztése mellett a komoly termékfejlesztési lépéseknek köszönhetően 2007 nyarán a standard és classic betoncserepek családja mellé kifejlesztettük a Multicolor beton alapú cserepet, mely a Leier TOSCANA PALAZZO márkanevet viseli.

További fejlesztéseket követően még több színben tervezzük gyártását. Az anyagában színezett, háromrétegű, többszínű felületi kialakítású gyártásnak

köszönhetően a mediterrán tájak varázsát idézi. Ezt a hatást az erre a célra speciálisan kiképzett festőberendezéssel valósítjuk meg. Az esztétikus megjelenés mellett, a cserepek felületét kiváló minőségű víztaszító réteggel látjuk el. Így a különféle kiegészítőkkal együtt teljes körű megoldást kínálnak, és tartós védelmet nyújtanak valamennyi épület számára.

*Póka János
Hajdúszoboszló
üzem igazgató*



Neues Büro in Budapest

Die Leier Hungaria GmbH hat in Budapest ein neues Büro eröffnet. Die Absicht der Firmenleitung war, damit in erster Linie den Verkauf der Betonfertigteile zu unterstützen.

Das spezielle beim Verkauf der maßgefertigten Betonelemente ist, dass ihr Einsatz bei manchen Großprojekten nur dann zum

Tragen kommt, wenn unsere Mitarbeiter schon in einem sehr frühen Stadium bei den Statikern, Architekten und Investoren auf die Möglichkeiten und Vorteile dieser Konstruktionen hinweisen können beziehungsweise wir bei der Planung unseren Beitrag leisten können. Im Stadium der Auswahl der ausführenden Baufirma, welche die Konstruktion erbauen wird sowie bei der Vorbereitung des Projektes, die zeitweise zu langen Verhandlungen führen kann, müssen wir einen optimalen Vertrag für beide Parteien abschließen.

Es ist also ersichtlich, dass das neue Element der Strategie dieses Geschäftszweiges die Öffnung in Richtung heimischer Groß- und Mega-Projekte ist, dabei gilt es aber auch den Markt der Wohnblocks und Einfamilienhäuser beizubehalten.

Das alles ist natürlich ohne eine kontinuierliche

Präsenz unserer Vertreter dieses Geschäftszweiges unvorstellbar. Der individuelle Charakter dieser Produktion erfordert eine enge Zusammenarbeit mit den Herstellerwerken, so kann die Nähe des Werkes Kiskunlacháza als ein weiterer Vorteil gewertet werden. Auch die Planungsarbeit im Werk wird mit einem auf Budapest orientierten Geschäftsbereich effektiver werden.



*Erzsébet Borbás
Geschäftsbereichsleiter
Beton-Fertigteile*

Der neue Betondachstein unserer Firma trägt den Namen:

Toscana Palazzo

Das Leier-Werk in Hajdúszoboszló hat im Jahr 2003 die Produktion von Betondachsteinen aufgenommen.

Neben der fortlaufenden Weiterentwicklung der Herstellungstechnologie haben wir, dank ernsthafter Schritte auf dem Gebiet der Produktentwicklung, im Sommer 2007 unser Angebot von Standard – und Classic – Betondachsteinen mit der Produktlinie auf Multicolor – Betonbasis un-

ter der Markenbezeichnung TOSCANA PALAZZO ergänzen können. Durch weitere Entwicklungsarbeit folgt die Fertigung noch in mehreren Farben. Das Produkt erweckt mit dem gefärbten Grundmaterial, mit seiner dreifach beschichteten, mehrfarbigen Oberfläche den Zauber eines mediterranen Gefühls. Dieses Erscheinungsbild wird durch eine speziell für diesen Zweck entwickelte Beschichtungslage verwirklicht.

*János Póka
Werksdirektor
Hajdúszoboszló*

Gartenbauausstellung

Unsere Firma hat ihre Pflasterungen, Gehwegplatten und andere Elemente für die Gartengestaltung auf der HORTUS HUNGARICUS Gartenbau Fachmesse in Szigetszentmiklós von 21. bis 23. September 2007 präsentiert.

Die Ausstellung bot einen hervorragenden Anlass, um Kontakte mit Gartenbauingenieuren und Gartenbaufirmen aufzunehmen. Die Fachdiskussionen haben sowohl unseren neuen Partnern als auch unseren Vertretern für die Flächengestaltungen neue Erfahrungen gebracht und damit dazu beigetragen, die Bedürfnisse und Wünsche von Gartenbauern und Straßenbauern besser zu koordinieren.



Kertészeti kiállítás

Társaságunk 2007. szeptember 21–23. között díszburkolat és kerti kiegészítő termékeit állította ki a sziget-szentmiklósi HORTUS HUNGARICUS kertészeti szakvásáron.

A kiállítás számos kapcsolatfelvételre adott alkalmat kerttervezőkkel, kertészeti kivitelezőkkel. Szakmai egyeztetéseink mind új Partnereinket, mind díszburkolat üzletágunk képviselőit új tapasztalatokkal gazdagították, megkönnyítve a kertész, illetve útépítő szakmák tevékenységének, igényeinek összehangolását.



Construma Internationale Baufachmesse

In diesem Jahr haben wir eine angenehme Gartenstimmung auf der Construma Baufachmesse geschaffen.

Hier wurde zum ersten Mal die neue Architekten CD präsentiert, welche mit Hilfe von unseren Fachleuten von den Interessenten vor Ort auch gleich ausprobiert werden konnte.



Construma nemzetközi építőipari vásár

Idén kellemes kerti hangulatot alakítottunk ki a Construma építőipari vásáron.

Itt mutattuk be először a Tervezői CD-t, amelyet a helyszínen szakemberek segítségével ki is próbálhattak az érdeklődők.



Határainkon kívül is több ízben bemutatkoztunk:

Auch außerhalb unserer Grenzen haben wir uns einige Male präsentiert:

Coneco - Pozsony

„A tudás hatalom“ - volt a 2007-es CONECO Építőipari Szakkiállítás mottója, melyet idén tavasszal is a pozsonyi Incheba EXPO Kiállítás- és Kongresszusi Centrumban rendeztek meg.

A Leier cégcsoport ez évben már harmadszor állított ki Szlovákiában, ahol idén is a téglá és a kémény volt a legkeresettebb termék.



Coneco - Bratislava

„Wissen ist Macht“ – war das Motto der CONECO Baufachmesse 2007, welche im Frühjahr dieses Jahres auf dem Gelände des Incheba EXPO Ausstellungs- und Kongresscenters in Bratislava veranstaltet wurde. Die Leier Gruppe präsentierte sich schon zum dritten Mal in der Slowakei, wo auch in diesem Jahr die Produkte Ziegel und Kamine das größte Interesse geweckt haben.

AMBIENT CONSTRUCT – Kolozsvár

Cégünk 2007. február 21–25. között az AMBIENT CONSTRUCT nemzetközi építőipari vásáron is részt vett. Célunk az volt, hogy megismertessük Romániában és Magyarországon gyártott termékeinket azzal a célközönséggel, amelyik eddig nem lépett kapcsolatba velünk. Az újabb partnerekkel kötött szerződések új lendületet adtak az értékesítési részlegnek.



AMBIENT CONSTRUCT – Clui

Unsere Firma hat auch an der AMBIENT CONSTRUCT, einer internationalen Baufachmesse von 21. bis 25. Februar 2007 in Cluj-Napoca (Klausenburg), teilgenommen. Unser Ziel war, die hergestellten Waren aus Ungarn und Rumänien dem Zielpublikum zu präsentieren. Die abgeschlossenen Verträge mit den neuen Partnern haben dem Verkauf unserer rumänischen Firma einen neuen Schwung gegeben.

Kiállításaink Lengyelországban

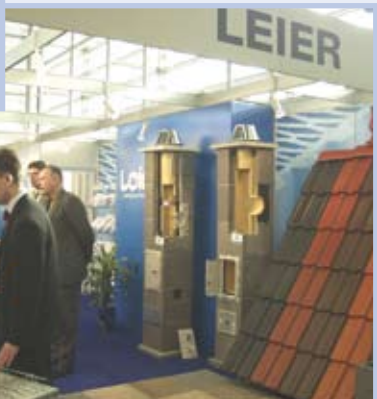
Tarnow



Poznan

Ausstellungen in Polen

Kielce



Punktejäger

Mit Leier gewinnt jetzt nicht nur der Kunde, sondern auch der Verkäufer!

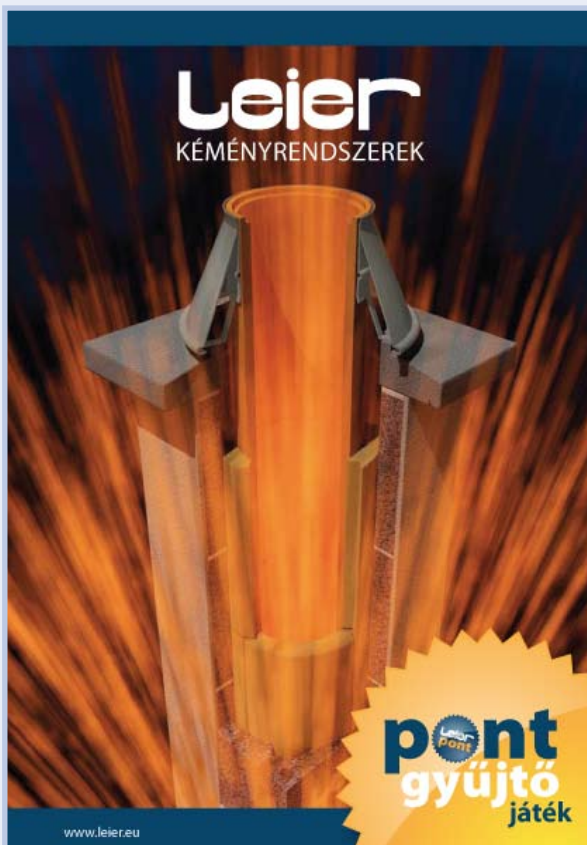
Die Leier Hungária GmbH hat im letzten Drittel dieses Jahres mit einer besonderen Aktion die Motivation der Verkäufer von Kaminsystemen gehoben. Die Punktejagd ist einfach: die Händler haben nichts anderes zu tun gehabt, als den potenziellen Kaminkäufern eine fachgerechte Auskunft zu geben und eine Bedienung von entsprechendem Niveau zu sichern. Für jeden verkauften Leier Kamin steht ihnen pro 1000 HUF 1 Punkt zu! Die Punkte werden in Form von Geschenken, wie zum Beispiel einem elektronischen Schlagbohrer oder einen Bierzapfhahn, eingelöst. Kein Wunder also, dass sich viele gemeldet haben.

* * *

Zsolt Kóczán, Verkäufer in Sopron meint, er sei so motiviert, die Kunden in Richtung Leier Produkte zu orientieren. Wie er sagte, hat er im letzten Monat, seitdem er am Spiel teilnimmt, fünf oder sechs Leier Kamine verkauft. Das bedeutet, dass in seinem Geschäft dieses Fabrikat am besten geht. Zsolt Kóczán hat sich aus dem Punktecatalog einen Bierzapfhahn zum Ziel gesetzt, würde sich aber auch mit einer Jacke zufrieden geben.

* * *

András Dallos, Verkäufer aus Piliscsaba motiviert auch seine Kolleginnen mit der Punktejagd, wobei er sagt, dass sie sowieso für diese Marke voreingenommen sind, also auch wenn es kein Spiel gäbe, würden sie den Leier Kamin anbieten.



Pontgyűjtők

A Leierrel most nem csak a vásárló, az értékesítő is nyer!

A Leier Hungária Kft. ez év utolsó harmadában különleges akcióval igyekezett motiválni a kéményrendszerek értékesítőit. Pontgyűjtő játéka egyszerű: a kereskedőknek nem kellett és nem kell mást tenniük, csak szakszerű tájékoztatást és megfelelő színvonalú kiszolgálást nyújtani a potenciális kéményvásárlóknak, támogatva ezzel a Leier kéményrendszerek értékesítését. Minden eladott Leier kémény értékesítése után, 1000 Ft-onként 1 pont jár! A pontokat olyan értékes ajándékokra lehet beváltani, mint például az elektronikus ütvefúró vagy a sörcsapoló. Nem csoda hát, ha sokan jelentkeztek.

* * *



Kóczán Zsolt, soproni értékesítő úgy érzi, így ösztönözve van arra, hogy a Leier termékek felé irányítsa a vevőt. Mint mondta, az utóbbi egy hónapban, amióta a játékban részt vesz 5-6 Leier kéményt adott el. Ez azt jelenti, hogy ez a márka fogy leginkább üzletében, bár nem kimagaslóan a többi előtt. Kóczán Zsoltnál a pontgyűjtő katalógusból a sörcsapoló megszerzése a cél, de elégedett lenne egy dzsekivel is.

* * *

Dallos András, piliscsabai értékesítő a kolléganőit motiválja a pontgyűjtő játékkal. Bár mint mondja, ők eléggé elfogultak a márka iránt, azaz, ha nem lenne a játék, akkor is a Leier kéményeket ajánlanák a vásárlóknak.

Leier

KÉMÉNYRENDSZEREK



Nekünk most PONT Öné van szükségünk!

Vegyen részt a Leier kéményrendszerek értékesítésében aktívan közreműködő kereskedők számára szervezett pontgyűjtő játékunkban és válogasson kedvére az értékes ajándékok közül!

Önnek nem kell mást tennie, csak szakszerű tájékoztatást és megfelelő színvonalú kiszolgálást nyújtani a potenciális kéményvásárlóknak, támogatva ezzel a Leier kéményrendszerek értékesítését. Ön minden eladott Leier kémény értékesítése után, 1000 Ft-onként 1 pontot azonnal magáénak tudhat.

A JÁTÉK MENETE: A játékban csak a kijelölt és regisztrált kereskedők és azok értékesítői vehetnek részt. A regisztráció feltétele a levélben küldött, hiánytalanul kitöltött regisztrációs lap visszaküldése.
A pontgyűjtő játék ideje alatt valamennyi Leier kéményrendszer elem rendelése esetén jutalompontokat írunk jóvá a regisztrált kereskedők számláján.
A játék végén minden játékosunknak hivatalos értesítést küldünk összegyűjtött pontjairól.

A JÁTÉK IDŐTARTAMA: Jutalompontok csak a 2007. szeptember 1. és 2007. december 31. között lezárt kímény megrendelések után számolhatók el.

AZ AJÁNDÉKOK BEVÁLTÁSA: Az akció végén a hivatalos értesítésben feltüntetett jutalompontokat minden regisztrált játékos a Leier Hungária Kft. által kiadott pontgyűjtő füzetben feltüntetett ajándékokra válthatja. Az ajándékok megrendelését 2008. január 31-ig írásban kell eljuttatni a Leier Hungária Kft. címére. Az ajándékokat a Leier Hungária Kft. 45 napon belül, postai ill. futárszolgálaton keresztül juttatja el a játékosokhoz.

INFORMÁCIÓ: A játékkal kapcsolatos bővebb információkkal a Leier Központi Értékesítés és a területi képviselő kollégák állnak rendelkezésükre.
Tel.: 96/512-000, e-mail: értékesites@leier.hu

Sikeres pontgyűjtést kíván Önnek a

Leier Hungária Kft.



Schulkinder haben im Werk Jánossomorja Erfahrungen gesammelt

Seit fünf Jahren gibt es eine sich über die Grenze erstreckende Zusammenarbeit zwischen der Wiener KMS 16 Schule und der Jókai Mór Grund- und Fachschule in Győr. Vor kurzer Zeit haben sie im Rahmen des Interreg III-A Projektes, finanziert durch die EU, mit 28 Teilnehmern einen Besuch im Werk Jánossomorja unternommen. Die 14-16 jährigen Schüler haben in der Praxis kennenlernen können, wie auf internationaler Ebene die Wirtschaft und ihre Zusammenhänge funktionieren beziehungsweise welche Auswirkungen diese in der Planung und der Ausführung auf einzelne Phasen haben. Sie haben gehört, was den Erfolg der Firmenphilosophie eines Unternehmens bestimmt und welche Entscheidungen eine Firma über den Sitz sowie den Produktionsstandort beeinflussen. Wir danken Ihnen, dass wir mit vielen, erlebnisreichen Eindrücken – die wir bei dem Betriebsbesuch gewonnen haben – heimkehren konnten.

Judit Balsay, Győr
Rudolf Hantschk, Wien

Gemeinsam für die Qualität

Der technische Kontrollor auf den Baustellen ist der einzige Beteiligte, der erreichen kann, dass keine unnötigen Ausgaben die Bauherren belasten und dennoch die Bauvorhaben zur Gänze und in einer entsprechenden Qualität errichtet werden. Die fachgerechte Ausführung der Kontrolltätigkeit hängt aber nur zu 50% von der erforderlichen Ausbildung und der gesammelten Erfahrung ab. Ecksteine dieser Arbeit bilden die geeignete Persönlichkeit, das praktische Kennen der neuartigen Kontrolltechniken und Methoden oder die Aneignung der Kenntnisse in bezug auf die Vorbereitungsphase der Baustellen. Bei der Aneignung von praktischen Kenntnissen und dem Kennenlernen der neuen Technik half die Leier Hungaria GmbH in Jánossomorja mit dem Vortrag zur Betontechnologie und der Vorstellung der Fertigungstechnologie der Beton-Fertigteile.

Auch über die Kaminsysteme mit Schamottrohren hat ein Fachmann der Firma Leier einen Bericht mit großem Erfolg dem interessierten Publikum vorgetragen.



Iskolások gyűjtöttek tapasztalatot a jánossomorjai üzemben

A győri Jókai Mór Óvoda, Általános és Szakképzési Iskola, valamint a bécsi KMS 16 iskola között határon átnyúló kapcsolat van öt éve. A közelmúltban az EU-s finanszírozással működő Interreg III-A projekt keretében 28 fő részvételével meglátogattuk a Leier Hungária Kft. jánossomorjai üzemét. A 14-16 éves tanulók most a gyakorlatban is megismerhették, hogyan működik nemzetközi szinten a gazdaság és összefüggései, illetve ezek milyen hatással vannak a tervezés és kivitelezés egyes fázisaira. Megtudhatták mi határozza meg egy cég vállalati filozófiájának sikerességét és melyek azok a tényezők, amelyek befolyásolják egy cég székhelyének, valamint a termelés helyének kiválasztását. Köszönjük Önöknek, hogy ilyen – az üzemplátogatás során szerzett – élménydús és gazdag tapasztalatokkal térhettünk haza.

Balsay Judit, Győr
Hantschk Rudolf, Wien



Közösen a minőségért

Az Építési Műszaki Ellenőr az egyetlen olyan építőipari szereplő, aki képes elérni, hogy az építető tárcájában minél több pénz maradjon, ugyanakkor elképzelései maradéktalanul és megfelelő minőségben valóra váljanak. Az ellenőrzési tevékenység szakszerűsége azonban csak 50%-ban függ a szükséges végzettség és a szakmai gyakorlat meglététől. A munka alappillérei a személyi alkalmasság, az újszerű ellenőrzési technikák és módszerek gyakorlati ismerete vagy az előkészítési szakaszhoz kapcsolódó ismeretek elsajátítása. A gyakorlati ismeretek elsajátításához és az új technikák megismeréséhez

kreditpontos képzés keretében nyújtott segítséget a Leier Hungária Kft. Jánossomorján tartott betontechnológiai előadásával és előregyártott vasbeton gyártástechnológiájának bemutatásával. A samott csöves kéményrendszerekről szintén Leier szakember tartott nagy sikerű előadást a műszaki ellenőrök tudásráéhes csapatának.

A Leier cégcsoport mindig nagy hangsúlyt fektetett a partnereivel való kapcsolat ápolására. Elsődleges célunk, hogy kereskedő partnereink megismerjék cégcsoportunk szerteágazó tevékenységét. Vendégeink az üzemlátogatásokon kívül, sokszor teszttesztesen is részt vehetnek valamelyik autószalonunkban, de megkóstolhatják a Leier borok valamelyikét is. A közös programokkal baráti kapcsolatok alakulhatnak ki cégünk munkatársai és partner kereskedőink között, így a későbbiekben könnyebben kezelhető az esetleges konfliktusok is.

Az értékesítés is hatékonyabb, ha viszonteladóinkkal ismerősként kommunikálhatunk. Idén többek között romániai gyárunkban és magyar üzemünkben fogadtunk vendégeket.

Horvát partnerek Magyarországon

A horvátországi Leier-Leitl társ cégünkkel közösen kétnapos partnertalálkozót szerveztünk magyarországi üzemünkben október elején. Elsődleges célunk az volt, hogy horvát kereskedő partnereink megismerjék cégcsoportunk szerteágazó tevékenységét. Az üzemlátogatásokon kívül – élénk érdeklődés mellett – teszttesztesen is szerveztünk győri BMW szalonunkban. A vendégek a volt Frigyes Laktanyában kialakított központi épületünkben egy pohár Leier-bor mellett beszélgethettek Leier Úrral, illetve megismerkedhettek a magyarországi vállalkozásközpont vezetésével.

A találkozó kapcsán a Progradnja nevű horvát építőipari szaklap újságírója interjút készített Leier Úrral a horvátországi beruházás első tapasztalatairól, illetve a további tervekről.

Mócsy Zsuzsa
nemzetközi kapcsolatok



Kroatische Partner in Ungarn

Gemeinsam mit unserer kroatischen Leier-Leitl Schwesterfirma haben wir ein zweitägiges Partnertreffen Anfang Oktober in unseren ungarischen Niederlassungen organisiert. Unser vorrangiges Ziel war, dass die kroatischen Partnerhändler die verzweigten Tätigkeiten unserer Firmengruppe kennenlernen.

Neben den Firmenbesuchen wurde – von regem Interesse begleitet – ein Testfahren in unserem BMW-Autohaus in Győr veranstaltet. Die Gäste haben in der ehemaligen Friedrich-Kaserne, die nach der Sanierung als neue Leier-Ungarn-Zentrale fungiert, bei einem Glas Wein die Möglichkeit zu einem Gespräch mit Herrn Leier gehabt beziehungsweise man lernte auch das Management der Unternehmenszentrale kennen. Anlässlich des Treffens wurde Herr Leier auch um ein Interview mit der kroatischen Baufachzeitschrift Progradnja im Hinblick auf die ersten Erfahrungen in

Kroatien und die weiteren Pläne betreffend gebeten

Zsuzsa Mócsy
Internationale Beziehungen

Románia partnertalálkozó

A partnertalálkozón 16 építőanyag kereskedelmi cég képviselője vett részt Kolozsvárról és a térség 7 városából.

A meghívottak 80 %-a jelenleg is partnerünk és elsősorban az unireai üzem betontermékeit (falazóanyagok, térburkolatok, mélyépítő elemek) vásárolja, de Magyarországról Euroline lapokat, betoncserepeket, – előzetes piacfelmérésünk alapján – pedig kéményt (Turbo) is szállítunk a jövőben.

A találkozó célja a Leier-image erősítése, a Leier termékskála megismertetése volt.



Partnertreffen Rumänien

An dem Partnertreffen nahmen Vertreter von 16 Händler- und Baufirmen aus Cluj-Napoca und aus 7 Städten der Region teil.

80 % der Gäste sind aktuelle Partner unserer Firma und kaufen vor allem die Produkte des Betonwerkes aus Unirea (Betonblöcke, Schal- und Pflastersteine, Umweltschutzelemente). In Zukunft werden wir aus Ungarn neben den Euroline-Platten, Betondachziegeln auch Kamine (Turbo) nach Rumänien liefern. Ziel dieses Treffens war die Stärkung des Leier-Images und die Präsentation der Leier-Produkte..

Magyarországi partnertalálkozó



Magyarországi partnereinket Sümegen egy lovagi vacsorán láttuk vendégül. A jó hangulatról egyértelműen árulkodnak a fotók. • Unsere ungarischen Partner haben wir nach Sümeg zu einem Abendmahl der Ritterzeit eingeladen. Über die gute Stimmung sprechen die Fotos Bände.

Ein Treffen mit ungarischen Partnern



Wie kommt das Schachspiel in den Hof?

Betonplatten für die Grundschule in Győrújbarát

Mitte April hat die Leier Hungaria GmbH den Schülern der Ferenc Rákóczi II. Grundschule in Győrújbarát eine große Freude bereitet. Sie haben ein Geschenkpaket bestehend aus schwarzen und weißen Betonplatten bekommen, um ein großes Schachbrett bauen zu können. Hier ein Zitat aus dem Brief, den uns die Schüler geschrieben haben: In der „Schwarz auf Weiß“ Arbeitsgruppe waren wir 21 Schüler. Wir haben auf dem Schulhof ein riesiges Schachfeld gebaut. Es ist ca. 4m x 4m groß und so hat es einige Zeit gedauert, bis wir den entsprechenden Platz dafür gefunden haben. Zuerst haben wir den Platz gemeinsam ausgemessen, dann die Erde ausgegraben, wobei wir das Graben zum größten Teil den Jungs überlassen haben. Nachdem die große Grube fertig war, wurde sie mit Schotter und Sand vollgeschaufelt. Die schwarzen und weißen Betonplatten, aus denen das Schachbrettmuster entstand, haben wir von der Leier Hungaria GmbH als Geschenk erhalten. Nach dem Versetzen der Platten haben wir uns an die Anfertigung der Figuren gemacht. Gemeinsam haben wir sie geplant und dann aus Holzplatten herausgesägt. Dabei hat uns auch der Vater eines unserer Mitschüler, ein Tischler, geholfen. Die fertigen Figuren haben wir geschliffen, bemalt und dann am letzten Tag mit den Standflächen verschraubt.

Das Schachbrett und auch die Figuren sind sehr schön geworden. Seitdem spielen wir mit ihnen oft in den Pausen. Wir haben in der Woche viel gearbeitet, aber ich glaube es hat sich gelohnt, obwohl wir ohne die Leier Betonplatten und der Mithilfe von Erwachsenen nicht weit gekommen wären. Wir möchten uns hiermit bei allen bedanken die uns geholfen haben, das schöne Schachspiel fertig zu stellen!

Réka Zalai 7.c., Mónika Koos 7.c., Sarolta Bagó aus der ehemaligen 8. a.



Hogy került a sakk az udvarra?

Betonlapok a győrújbaráti általános iskolának

Április derekán a győrújbaráti II. Rákóczi Ferenc Általános Iskola diákjainak szerzett örömet a Leier Hungaria Kft., amikor fekete és fehér betonlapokat ajándékozott a gyerekeknek, hogy sakkjárást építhessenek. Részlet az iskola tanulóinak leveléből:

A Feketés-Fehéren csoportban 21-en voltunk. Egy óriási kültéri sakkot építettünk az iskola udvarára. Az egész kb. 4m x 4m-es volt, így sokáig tartott, míg helyet találtunk neki. Először együtt kimértük a helyét, majd kiástuk. Bár az ásást inkább a fiúkra hagytuk. Miután kész lett a nagy gödör, belelapátoltuk a murvát és a homokot. A fekete és fehér betonlapokat, amiből a tábla készült, mind a Leier Hungaria Kft-től kaptuk ajándékba. A lapok berakása után nekiálltunk a bábuk készítésének. Közösben megterveztük és deszkából kifűrészeltük őket. Ebben egyik osztálytársunk apukája is segített, aki asztalos. A kész bábukat lecsiszoltuk, lefestettük, majd az utolsó napon a talpukkal összejecsavaroztuk.

Nagyon szép lett a sakk-tábla, meg a bábuk is. Azóta a szünetekben gyakran játszunk vele. Sokat dolgoztunk a héten, de úgy érzem megérte, bár a Leier betonlapok és a felnőtt segítség nélkül nem sokra mentünk volna. Szeretnénk köszönetet mondani mindenkinek, akik segítettek, hogy elkészülhessen a mi szép sakkjárást!

*Zalai Réka 7.c.
Koos Mónika 7.c.
Bagó Sarolta volt 8. a.*

Die Fußballmannschaften aus Devecser und Mátraderecske in neuen Trikots

Die Fußballer aus Devecser und Mátraderecske spielen in neuen Sportgewändern. In beiden Ortschaften sind die Werke unserer Firmengruppe anzutreffen, kein Wunder also, dass uns dort auch der Sport am Herzen liegt. Das Leier-Outfit bringt den Jungs nicht nur bei den Mädels, sondern auch auf dem Fußballfeld Erfolg.



Jó csapatban - Büszkén álltak a fényképezőgép elé a devecseri focisták. • In der richtigen Mannschaft - Stolz stellen sich die Fußballer aus Devecser der Kamera.

Új mezben a devecseri és a mátraderecskei focicsapat

Új mezben játszhatnak a devecseri és a mátraderecskei focisták. Mindkét településen található gyára cégünknek, így nem csoda, ha szívünkön viseljük az ottani sportéletet! A Leier mez szerencsét hoz: a fiúknak nemcsak a lányoknál, de a pályán is sikerük van!



A jövő építői - Mátraderecske ifjúsági csapata • Die Baumeister der Zukunft - Das Juniorenteam aus Mátraderecske.

Megújult a Nagytályai Kereszt

A közelmúltban megújult műemlék kereszt helyreállításánál is segítettünk. Részlet Sumi Csaba, a munkálatok koordinálója leveléből.



Maradandó érték - A helyreállított nagytályai kereszt
Bleibender Wert - Das renovierte Kreuz von Nagytálya

*Leier Magyarország Kft.
Győr*

Tisztelt Cím!

Ezúton szeretném megköszönni a nagytályai lakosok, valamint a munkálatokban résztvevő személyek nevében a Nagytálya határában elhelyezkedő kereszt helyreállítási munkálataiban nyújtott önzetlen támogatását, amely jelentősen hozzájárult ahhoz, hogy ez a több mint kétszáz éves műemlék jellegű kereszt kellemes környezetbe kerüljön, bízva abban, hogy további nemzedékek is ebben a formában láthatják.

Nagytálya, 2007. szeptember 27.

*Tisztelettel:
Sumi Csaba*

Das Kreuz in Nagytálya renoviert

Die Firmengruppe Leier half auch bei der Renovierung dieses religiösen Denkmals. Das Zitat aus dem Schreiben von Csaba

Sumi, Koordinator der Arbeiten, ist erfüllt

von Worten der Dankbarkeit für den maßgeblichen Beitrag unserer Firma zur Renovierung. Die würdige Gestaltung des Umfeldes für das über 200 Jahre alte Kreuz gibt der Hoffnung Ausdruck, dass dadurch auch künftige Generationen sich an seiner neuen Schönheit erfreuen können.

Térköveink díszítik a Grundot

Közel két éves előkészítő és tervezőmunka után újjászületett a GRUND, Molnár Ferenc „A Pál utcai fiúk” című regényének legendás helyszíne. Az idén 100 éve megjelent műben megálmodott eredeti foghíjtelektől néhány utcányira, Budapest Józsefvárosában megépült játszótér sikerrel ötvözi a szerző eredeti elképzeléseit és az uniós játszótéri szabványokat. A végeredmény egy olyan egyedi építészeti és kulturális értéket hordozó közösségi tér, amely nem csak a környéken lakók életét teszi színesebbé, hanem idővel vonzó turisztikai célpontként a főváros és Magyarország hírnevét is öregbíti. A múltidéző, antikolt térkövet a játszótér teljes járófelületére a LEIER Hungaria Kft. biztosította, és vált így időrendben a GRUND első kiemelt támogatójává.



„A pesti gyerekek ez az alföldje, a rónája, a síksága.” – Leier térkövel készült a Grund • „Den Jungs aus Pest war dieses das weite Land, die Ebene, die Puszta.” – Der „Grund” wurde mit Leier-Steinen gepflastert.

Unsere Pflastersteine zieren den „Grund”

Nach fast zweijährigen Planungs- und Vorbereitungsarbeiten ist der „Grund“, der legendäre Schauplatz des Romans „die Jungs der Paul-Strasse” von Ferenc Molnár zu neuem Leben erwacht.

Nur einige Straßen von der ursprünglich erträumten Baulücke des heuer vor 100 Jahren erschienen Romans, in der Josefstadt in Budapest, ist ein Spielplatz entstanden, welcher mit Erfolg die ursprünglichen Ideen des Schriftstellers mit den unionsgerechten Vorschriften für den Bau eines Kinderspielplatzes in Einklang gebracht hat. Das Ergebnis ist ein gemeinschaftlicher Ort, der nicht nur dem Leben der Einwohner der näheren Umgebung neue Impulse gibt, sondern auch mit der Zeit ein attraktives touristisches Ziel werden wird.

Die Leier Hungaria GmbH sorgt auf dem gesamten Platz mit den gerumpelten Steinen für antikes Fair und ist zugleich der erste Sponsor für den „Grund“.



Leier Auto: Lifestyle Shop bei A1 Auto in Győr

BMW kleidet ein

Ein BMW-Lifestyle-Shop bei A1 Auto Győr wurde eröffnet. In der neuen Sektion unseres Schauraumes erwarten wir unsere werten Kunden mit Damen-, Herren- und Kinderbekleidung sowie mit exklusiven Accessoires der Kollektion BMW Lifestyle 2007 und mit sehr einfallreichen Geschenksideen. Zusätzlich macht jetzt ein Preisvorteil von -15% die Waren der Produktlinien BMW Sauber F1 Team und BMW Yachtsport noch attraktiver.



A minőség útján - Ízellő kínálatunkból • Auf dem Weg der Qualität - Eine Kostprobe aus unserem Angebot

5. Tappancs (Pfötchen) Geburtstagsfeier bei A1 Auto in Győr

Für einen ganzen Nachmittag haben die Jüngsten vom Schauraum der A1 Auto Győr den Besitz ergriffen. Das Kinderspielhaus TAPPANCS (Pfötchen) hat den fünften Jahrestag seines Bestehens in unserer Filiale gefeiert – zwischen märchenhaften Autos und mit spannenden Programmen. Da gab es eine Luftburg, eine Clown-Show, Gesichtsmalerei, kreative Beschäftigungsmöglichkeiten, einen Abenteuerpark. Das Kinderspielhaus Tappancs hat dazu noch besondere Überraschungen für die kleinen Gäste gehabt.



A legkisebbeké a pálya – Kis tappancsok az autók között • Die Kleinsten auf der Piste – Kleine Pfötchen um die Autos

Leier Auto auch in Szombathely

Am 1. März 2007 eröffnete die Leier Auto GmbH ihr Autohaus in der größten Stadt des Kommitates Vas, in Szombathely. Das hauptsächliche Profil ist natürlich der Verkauf von neuen und gebrauchten SKODA-PKW sowie der Kundenservice. Am neuen Standort galt es für unsere Mitarbeiter, sich neuen Herausforderungen zu stellen. Ein großes Kundenpotential war gegeben und hätten wir nicht den Schritt gemacht, wäre ein anderer SKODA-Händler aufgetaucht. Im immer härteren Wettbewerb hat man es nicht nur mit den anderen, rivalisierenden Automarken zu tun, sondern auch mit einem unmittelbaren Konkurrenten, einem SKODA-Händler, der seit 1993 in der Stadt prosperiert. Das Autohaus, mit einer Verkaufsfläche von derzeit 235 m², beschäftigt zur Zeit zwei Verkäufer. Die für unsere Firmen charakteristischen Eigenschaften wie Flexibilität, Schnelligkeit und Zuverlässigkeit sind Tugenden, welche auch unser neues SKODA-Outlet in Szombathely erfolgreich machen können.



Leier Autó: Lifestyle Shop az A1 Autó Győrnél

A BMW öltöztet

Megnyílt az A1 Autó Győr BMW Lifestyle Shop. Bemutatótermünk új részlegében a BMW Lifestyle 2007 kollekczióba tartozó férfi, női és gyermekruházattal, exkluzív kiegészítővel és rendkívül ötletes ajándéktárgyakkal várjuk kedves ügyfeleinket. Ráadásul a legtöbb BMW Sauber F1 Team és BMW Yachtsport termékvonallhoz tartozó cikket most 15%-os kedvezmény teszi még vonzóbbá.

5. Tappancs születésnap az A1 Autó Győrnél

Az A1 Autó Győr bemutatótermét egy délutánra a legifjabb generáció vette birtokba. A Tappancs játszóház működésének ötödik évfordulóját kereskedésünkben ünnepelte – mesés autók között, izgalmas programokkal. A gyermekeket ugrálóvár, bohóc bemutató, arcfestés, kreatív foglalkozások és kalandpark is várta, sőt az ötödik születésnapjukat ünneplő kis vendégeinek különleges meglepetésekkel is kedveskedett a Tappancs játszóház!

Leier Autó Szombathelyen is

2007. március 1-jén a Leier Autó Kft. megnyitotta Skoda márkakereskedését Vas megye legnagyobb településén, Szombathelyen. A fő profil természetesen az új és használt autó értékesítés, valamint ügyfélszolgálat. Az új városban újfajta kihívásokkal kellett szembenéznie, s azokhoz alkalmazkodnia cégünk munkatársainak. A nagyobb vásárlói potenciál adott, ha mi nem, akkor más Skodát értékesítő cég lépett volna be, ám az egyre erősödő piaci versenyben, nem csak a rivális márkákkal kell megküzdeni, hanem a városban már jó ideje, 1993-tól prosperáló, ugyancsak Skodát forgalmazó közvetlen konkurencsallal is. A szalon, mely 235 m²-en működik, jelenleg 2 fő értékesítőt foglalkoztat, s így próbál egységes, piacépes szolgáltatást biztosítani a vasi megyezékhely és jelentős agglomerációja számára. A cégünkre oly jellemző rugalmasság, gyorsaság, megbízhatóság olyan eredmények, melyek a többi Leier kirendeltséghez hasonlóan sikeressé tehetik a szombathelyi Skoda is.

Leier a világhálón 2.0



Schendl Barnabás webmaster

10 112 látogató a maga 67 528 oldal-letöltésével egy hónap alatt. Röviden így jellemezhető a saját csúcsait egyenlőre rendszeresen megdöntő megújult honlapunk. Azért hogy ez a tendencia a jövőben se változzon a fejlesztés zajlik tovább, az osztrák, horvát, szlovák és román változatok előkészítés alatt. Rendszeresen frissülő és interaktív tartalommal valamint termékeink sokrétű, látványos bemutatásával igyekszünk visszalátogató vendégeink számára is hasznos információforrássá válni. Erre utal részben a cikk címe is, ugyanis weboldalunkat úgynevezett web 2.0-s tartalommal bővítük ki a közeljövőben. Technikai részletekkel talán nem is fárasztanánk a kedves olvasókat, de érdemes megjegyezni, hogy ezt a folyamatos, dinamikus változást az oldal régi motorja már nem bírta volna ezért azt szintén erőteljesebbre és modernebbre frissítettük. A feltételek tehát adottak, a virtuális megjelenésünk valós háttere minőségi és stabil. Ha ön az építőiparban akár vásárlóként akár kereskedőként érintett, esetleg érdeklik ingatlanfejlesztéseink vagy autót venne, ha ismerősen cseng a gép és formagyártás, vagy csak egy kis virágföldre lenne szüksége, érdemes lesz ellátogatnia honlapunkra.

Leier im weltweiten WEB 2.0

10.112 Besucher mit ihren 67.528 heruntergeladenen Seiten in einem Monat. So kann unsere neue Homepage, die ihre eigenen Besucherrekorde ständig noch überbietet, kurz präsentiert werden. Damit diese Tendenz sich auch in Zukunft nicht ändert, geht die Entwicklungsarbeit ständig weiter. Mit immer frischen und interaktiven Inhalten, sowie mit einer vielfältigen, attraktiven Präsentation unserer Produkte bemühen wir uns, auch den wiederkehrenden Besuchern unserer Homepage, eine nutzenbringende Informationsquelle zu sein. Mit technischen Details wollen wir unsere geschätzten Leser erst gar nicht belästigen, aber es ist vielleicht erwähnenswert, dass unsere alte „Maschine“ der Homepage dieser ständigen, dynamischen Änderung nicht mehr gewachsen war. Deshalb haben wir auch diese erneuert und auf eine kräftigere und modernere Ausführung ausgetauscht. Die Bedingungen sind also geschaffen, der reale Hintergrund unserer virtuellen Erscheinung ist von Qualität und Stabilität. Wenn Sie im Baugeschäft als angehender Kunde oder Händler interessiert sind, Sie sich eventuell für unsere Immobilien interessieren, ein Auto zu kaufen gedenken, wenn Ihnen Maschinen- und Formenbau vertraut klingen oder Sie nur etwas Blumenerde benötigen sollten, dann wird es sich für Sie lohnen, einen Besuch auf unsere Homepage zu machen.

Észrevételeket, javaslatokat várjuk a pr@leier.hu címre • Vorschläge werden erwartet unter pr@leier.hu

Frau Takács, unsere Zsuzsi – Dokumentenbearbeiterin

Seit ihrer Kindheit ist das Singen, das Vortragen von Gedichten und Texten ein untrennbarer Bestandteil ihres Lebens und jetzt ist das mit dem Schauspielen wahr geworden. Sie hat von Künstlern wie István Szűts, László Prédy oder Károly Rupnik das Handwerk gelernt. Mitgewirkt hat sie bei zahlreichen heimischen und ausländischen Vorstellungen, was auch mit mehreren Preisen honoriert wurde. Für sie gilt aber als grösster Erfolg, dass es ihr auch gelungen ist, in ihrem Heimatort mit Erfolg eine Laien-Schauspielgruppe auf die Beine zu stellen. Sie ist außerdem Mitglied im Liederkreis Franz Liszt der Ortschaft Lébény und im Schauspielensemble der Stadt Mosonmagyaróvár. „Es ist aufregend, in die Rolle von anderen, neuen Charakteren zu schlüpfen und diese zu formen“, gesteht sie und fügt dann hinzu: „Das Resultat sagt einem der Applaus.“ Die am meisten unsympathische Figur, die sie je dargestellt hat, war die Königin aus Antigone, die lustigste dagegen die alte Jungfer aus dem Handabascha-Spiel von Gábor Görgy. Ihr schönster Moment auf der Bühne war eine winzige Episode aus dem Musical „Sei ein guter Mensch, solange du lebst“. Als Mutter von Misi sprach sie zum Publikum: „Das Leben ist schön, das Leben ist alles...“



Takács Józsefné Zsuzsi – dokumentumkezelő

Gyerekkora óta szerves része életének az éneklés, a vers- és prózamondás, manapság pedig a színjátszás. Olyan művészeknél tanult, mint Szűts István, Perédy László vagy Rupnik Károly. Számos hazai és külföldi fellépésen vett részt, amelyet több díj is kísért. Legszebb eredményének mégis azt tartja, hogy falujában is sikerült megalapítani a helyi színjátszó csoportot és egyesületet. Tagja a Lébényi Liszt Ferenc Dalkörnek, és a Mosonmagyaróvári Színjátszó csoportnak is.

Izgalmas mindig új és más karakterek bőrébe bújni, azokat megformálni-vallja, majd hozzáteszi- a végeredmény a tapsból derül ki.

A legellenszenvesebb figura, amelyet pályafutása során megformált Antigone Királynője volt, a legvidámabb Görgy Gábor: Handabasájának vénkisasszonya. Legszebb pillanata a színpadon egy kis nyúl-farknyi epizód a Légy jó mindhalálig musicalből. Misi édesanyjaként, fiát vigasztalva így szól a közönséghez: „Az élet szép, az élet minden...“



Titusz Törpényi – Leiter des Kaminmagazins

Seit dreißig Jahren hat ihn die Anglerleidenschaft in Besitz genommen, kein Wunder also, wenn er den größten Teil seiner Freizeit an den Ufern der verschiedensten Gewässer verbringt. Im allgemeinen angelt er an den Seitenarmen der Kleinen und der Grossen Donau zusammen mit seinem 11 Jahre alten Sohn. Er hat eine Vorliebe für das Angeln mit feinem Rüstzeug. Stolz ist er auf fast jeden Fang, sein größter Fisch war eine Barbe. Er sagt, es ist besser, in der Natur zu sein als vor dem Computer zu sitzen und auch die Kindererziehung geht besser am Ufer. Mit seinem Sohn steht er oft am frühen Morgen auf um auf Hecht- oder Karpfenfang zu gehen, und manchmal gehen sie mitten in der Nacht zum Fluss. Er versäumt auch die Anglerwettbewerbe nicht, drückt aber in letzter Zeit immer öfter die Daumen für seinen Sohn, der in die Fußstapfen seines Vaters tritt.



Törpényi Titusz – kéményraktár vezető

Harminc éve van horgászengedélye, nem csoda, ha szabadidejének nagy részét valamelyik folyóvíz partján tölti. Általában a Kis- vagy a Nagy-Duna mellékvizein horgászik, 11 éves fiával együtt. A finom szerelések horgászati híve. Szinte minden fogására büszke, legnagyobb zsákmánya egy márna volt. Úgy tartja, hasznosabb időtöltés a természetben lenni, mint a számítógép előtt és a gyereknevelés is könnyebben megy a vízparton. Fiával gyakran hajnalban kelnek, hogy harcsázni vagy keszegezni induljanak, de előfordul, hogy éjszaka keresik fel a folyót. A horgászversenyek sem maradnak ki az életéből, mostanában azonban már inkább fiának szurkol, aki apja nyomdokaira lép.

Gyakoroltuk az egy hajóban evezést

A csapatszellem fejlesztése volt a célja egy közös trainingnek, melyet a szabad természetben tartottak az értékesítők a Szigetközben. A résztvevők lelkes kis csapatokba ült és így gyakorolta az egy irányba haladást. Az alaphangulatot a Szigetköz és a Duna csodálatos világa adta meg. Persze először figyelni kellett a közös ritmusra, de a végére már úgy belejöttünk, hogy meg sem álltunk volna Romániáig, hogy megtekintsük a cégcsoport ottani beruházását.

Wir sind alle im gleichen Boot gesessen

Die Förderung des Teamgeistes war das Ziel eines gemeinsamen Trainings in der freien Natur zwischen Alter und Mosoner Donau. Die Teilnehmer haben Bootsmannschaften gebildet und geübt, wie alle zusammen in eine Richtung vorwärts kommen können. Den Grundton gab die wunderbare Donaulandschaft an. Am Anfang musste man sich natürlich um den gleichen Takt bemühen, aber dann haben wir es so gut gepackt, dass wir Lust gehabt hätten, bis nach Rumänien hinunterzupaddeln, um sich die neue Investition unserer Firmengruppe anzuschauen.



Kirándult a győri központi iroda

Kirándultak a központi iroda munkatársai. Jánosházán megtekintették a mintakertet, a virágföldgyárat és a betonüzemet, a cégcsoport devcseri üzemében pedig a téglagyártás részleteivel ismerkedtek meg. Persze a „tanulás” után a pihenés volt a főszerep, hazafelé egy somlói borospincében öblítették le az útporát a megfáradt utazók.



Die Zentrale war unterwegs

Die Mitarbeiter des Zentralbüros unternahmen einen Ausflug. In Jánosháza wurde der Muster- und Ideengarten, das Betonwerk und die Blumenerdeproduktion besichtigt und im Werk Devcser hat man sich mit der Ziegelsteinfertigung bekannt gemacht. Nach diesem „Studium“ spielte das Entspannen die Hauptrolle, auf dem Nachhauseweg spülten die ermüdeten Ausflügler den Staub des Weges in einem Somlóer Weinkeller herunter.

Babaváró a Leiernél

Nagy az izgalom a cégcsoport győri központi irodájában, hiszen két fontos terület képviselője is gyermeket vár. Gósi Kata, marketingvezető és Márton Bernadett, a cég jogásza is január első hetére várja családjá legifjabb tagját. Míg Kataék már tudják, hogy első babájuk fiú lesz, addig Bettiék kívárnak, azt mondják, legyen ez meglepetés. A két kismama egyébként már megbeszélte, hogy novemberből együtt járnak terhesoktatásra és tornára, valamint a gyermekvállalással kapcsolatos előadásokra. Kata már október végétől csak a babára koncentrál, Betti viszont amíg tud, dolgozik. Az anyai örömök mellett, mindketten minél előbb vissza szeretnének térni munkájukhoz.



Nachwuchs in der Leier Gruppe

Mit Freuden erwarten gleich zwei unserer Mitarbeiter, Kata Gósi, Marketingleiterin und Bernadett Márton, Juristin aus der Firmenzentrale Győr ihren ersten Nachwuchs Anfang Jänner. Während Kata es schon weiß, dass ihr erstes Kind ein Junge wird, möchte sich Betti überraschen lassen. Die zwei werdenden Mütter haben schon besprochen, dass sie ab November gemeinsam an den Vorträgen zur Schwangerschaft und dem Schwangerschaftsturnen teilnehmen werden. Kata konzentriert sich schon ab Ende Oktober nur auf ihr Baby, während Betti noch so lange arbeiten möchte, wie es möglich ist. Neben den Freuden der Mutterschaft möchten aber beide bald auch wieder zu ihrer Arbeit zurückkehren.



NAGY ÉRTÉKŰ INGATLANOK FORGALMAZÁSA, HASZNOSÍTÁSA

VERTRIEB UND NUTZUNG VON HOCHWERTIGEN IMMOBILIEN

Nagy értékű ingatlanok fejlesztése és gondos kezelése! Ezt a célkitűzést igyekeznek a Leier Ingatlanmanagement a modern irodahelyiségekkel Győrben, és az üzleti utazók számára létesült appartement-lakásokkal a Leier City Centerben megvalósítani.

Hochwertige Immobilien entwickeln und sorgfältig bewirtschaften! Diese Zielvorgabe versucht das Leier Immobilienmanagement mit den modernen Büroflächen in Győr, und mit Appartements für Geschäftsreisende im LEIER City Center umzusetzen.

A Leier cégcsoport ingatlan üzletágának kínálatából:

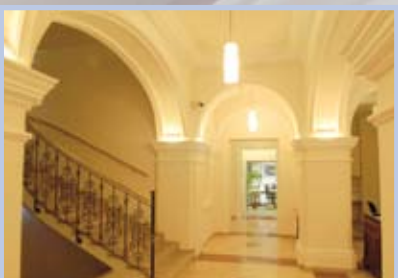


Irodaház

- központi fekvésű irodaház, az ETO-stadion közelében, a Budapest felé vezető főútvonal mentén
- minden irányból jól megközelíthető
- parkolók
- reprezentatív irodaépületben, nemzetközi színvonalú irodák

Martirok Straße

- Zentrale Lage beim Fußballstadion an der Hauptstraße nach Budapest
- sehr leichte Erreichbarkeit aus allen Richtungen
- ausreichend Parkmöglichkeit auf dem Grundstück
- internationaler Bürostandard mit natürlicher Belichtung in einem repräsentativen modernen Bauwerk, gewährleistet angenehmes, stressfreies und kundenfreundliches Arbeiten in angenehmer Umgebung.



Lakások

- központi fekvésű, exkluzív lakások az egykori City Center területén
- mintaszerűen felújított és revitalizált épületben
- praktikus beosztású, klímatiszt helyiségek,
- internet, őrzött parkoló
- hotel komfortot biztosító lakókörnyezet

Wohnungen

- zentrale Lage in einem vorbildlich restaurierten und revitalisierten Gebäude des ehemaligen Erzherzog Friedrich Quartiers
- praktische Grundrisse, zeitgemäße Ausstattung der Küche und der anderen Räume, Internet, Klimaanlage in einzelnen Räumen, bewachter Parkplatz,
- Individuelles Wohnen mit Service wie im Hotel



Villa

- központi fekvésű villaépület a Baross Gábor úton
- nemzetközi színvonalú, exkluzív kivitelezés
- 2 apartman
- borpince, mely rendezvények különleges helyszínéül szolgálhat
- parkolók

Stadt - Villa

- zentrale Lage in der Baross G. Straße,
- exklusive Ausstattung nach internationalem Standard
- 2 Appartements und ein großzügiger Weinkeller für gesellschaftliche Anlässe
- ausreichend Parkplatz auf dem Grundstück

LEIER Immobilienmanagement

9024 Győr Baross G. Straße 42

Tel.: +36 96 512 551 • Fax +36 96 512 560 • immobilien@leier.hu

Ludwig Bresich: ludwig.bresich@leier.hu • Dorottya Nagy: dorottya.nagy@leier.hu

www.leier.eu

Leier Press: A Leier cégcsoport partnereinek lapja

Felelős kiadó: Leier Hungária Kft. 9024 Győr, Baross u. 42. Telefon: 96/512-550. info@leier.hu Felelős szerkesztő: Simigla Tímea
Nyomdai előkészítés: Kurzor Dizájn Bt. Nyomás: Arrabóna Print & Partner Zrt. Példányszám: 5000